



دولت جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت زراعت ، آبیاری و مالداري  
رياست تهيه و تداركات

موافقتنامه قرارداد  
برای

پروژه تدارک خدمات انترنتی به ریاست های  
زراعت آبیاری و مالداري 11 ولایت کشور

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري  
و  
شرکت افغانستان فیض ستلایت کمیونیکیشن

نمبر تشخیصیه : MAIL/PD/NCB/NCS-01/99Rebid

بودجه : بودجه عادی AFG/22511

MAIL  
OFFICE OF THE MINISTER  
رياست دولتي  
05 FEB 2020  
M.I.S REGISTERED

دلو 1398



## فهرست مندرجات

- (1) موافقتنامه قرار داد
- (2) شرایط عمومی قرارداد
- (3) شرایط خاص قرارداد
- (4) ضروریات تخنیکي (جدول ضروریات و مشخصات تخنیکي)
- (5) آفر اكمال کننده و جدول قیمت اصلی
- (6) جدول مشخصات خدمات غیرمشورتي
- (7) اطلاعیه تصمیم اعطای قرارداد
- (8) قبولی آفر



این موافقتنامه به تاریخ { / / 1398 } میان

1- وزارت زراعت، آبیاری و مالداري جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه بنام اداره یاد می شود و

2- شرکت افغانستان فیض ستلایت کمیونیکیشن دارنده جواز نمبر (D-20140) ونمبر تشخیصیه مالیه دهی (1000555019) که یک شرکت ثبت شده تحت قوانین { جمهوری اسلامی افغانستان } که دفتر مرکزی آن { شیرپور، مرکز، کابل، کابل } منبعه بنام "اکمال کننده" یاد میشود، عقد گردیده است.

این در حالیهست که:

- 1- اداره از ارائه کننده خدمات مشخص : پروژه تدارک خدمات انترنتی به ریاست های زراعت، آبیاری و مالداري 11 ولایت کشور که در شرایط عمومی قرارداد از آن تذکر رفته و منبعه بنام خدمات یاد میگردد را مطالبه می نماید.
- 2- ارائه کننده خدمات تصدیق مینماید که دارای مهارت مسلکی، کارمندان، و منابع تخنیکیه بوده و از ارائه خدمات مطابق شرایط مندرج قرارداد، در مقابل قیمت قرارداد (3,789,720) سه میلیون و هفت صدو هشتاد ونه هزار هفت صدو بیست افغانی موافقه دارد؛
- 3- اداره از موجودیت بودجه کافی تخصیص شده و قابل دسترس جهت راه اندازی پروسه تدارکاتی مصارفه پروژه جهت پرداخت واجد شرایط تحت این قرارداد را تضمین مینماید.

موافقه جوانب قرارداد به شکل ذیل میباشد:

الف : اسناد ذیل شامل قرارداد بوده و ترتیب ارجحیت آنها قرار ذیل میباشد:

- 1- نامه قبولی آفر
- 2- آفر ارائه کننده خدمات
- 3- شرایط عمومی
- 4- شرایط خاص قرارداد
- 5- مشخصات تخنیکیه
- 6- ضمایم {یادداشت: در صورت عدم استفاده هر ضمیمه، در مقابل عنوان هر ضمیمه "قابل تطبیق نیست" درج گردد}
  - ضمیمه (1) : تشریح خدمات
  - ضمیمه (2) : جدول قیمت ها
  - ضمیمه (3) : کارمندان کلیدی و قراردادی های فرعی " قابل تطبیق نیست"
  - ضمیمه (4) : تفکیک قیمت قرارداد به اسعار خارجی " قابل تطبیق نیست"
  - ضمیمه (5) : خدمات و تسهیلات که توسط اداره ارائه میگردد.

ب: حقوق و مکلفیت های متقابل اداره و ارائه کننده خدمات در قرارداد ذکر میگردد:

- 1- ارائه کننده خدمات، خدمات را در مطابقت به شرایط قرارداد فراهم می نماید؛
- 2- اداره پرداخت ها را در مطابقت به شرایط قرارداد به ارائه کننده خدمات، انجام میدهد.

اقرار به این موافقتنامه قرارداد به تاریخ ذکر شده فوق، طور ذیل صورت میگردد:

بدین وسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ (16/دلو/1398) الی (30/قوس/1399) قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نمایندگی از فرمایش گیرنده: نام و موقوف: عبدالهادی رفیعی

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده: نام و موقوف: محمد سعید

شماره تماس: 077666333 تاریخ و امضا: 6-11-1398

Handwritten notes and signatures in red ink covering the document, including dates like 98/11/14 and various administrative markings.



قسمت ششم - شرایط عمومی قرارداد

1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند:	ماده 1- تعريفات
<p>1- حکم: شخص توافق شده میان اداره و قراردادی جهت حل منازعات در مطابقت به بند 2 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد می باشد.</p> <p>2- جدول فعالیت ها: فهرست تکمیل و قیمت گذاری شده اقلام مورد نیاز که منحیث جز آفر توسط ارائه کننده خدمات فراهم میگردد.</p> <p>3- تاریخ تکمیلی: تاریخ تکمیل ارائه خدمات غیر مشورتی که از جانب اداره تصدیق میگردد.</p> <p>4- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اداره و داوطلب برنده جهت اجرا و تکمیل قرارداد بوده و شامل اسناد فهرست شده ماده 1 فورم قرارداد می باشد.</p> <p>5- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت برای انجام خدمات غیر مشورتی بشمول تعدیلات وارده مطابق ماده 6 شرایط عمومی قرارداد، می باشد.</p> <p>6- مزد کار: پرداخت به قراردادی به نسبت عوامل بکار رفته در اجرای خدمات اضافی مانند کارمندان، تجهیزات، مواد و سایر عوامل به می باشد.</p> <p>7- اداره: طرف قرارداد مندرج شرایط خاص قرارداد می باشد.</p> <p>8- روز: روز تقویمی می باشد.</p> <p>9- اسعار خارجی: تمام اسعار به استثنای واحد پول افغانی، میباشد.</p> <p>10-GCC: شرایط عمومی قرارداد میباشد.</p> <p>11- SCC: شرایط خاص قرارداد میباشد.</p> <p>12- حکومت: جمهوری اسلامی افغانستان میباشد.</p> <p>13- اسعار محلی: واحد پول افغانی میباشد.</p> <p>14- عضو: در صورتیکه قراردادی شرکت مشترک (JV) باشد، هر شریک عضو بوده و عضو مسؤل (شریک اصلی) که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته، حقوق و مکلفیت های تحت قرارداد را از جانب اداره انجام میدهد.</p> <p>15- جانب قرارداد: اداره یا ارائه کننده خدمات میباشد.</p> <p>16- کارمندان: افرادی که از جانب قراردادی منحیث کارمند استخدام و جهت ارائه خدمات گماشته شده اند.</p> <p>17- قراردادی: داوطلب که آفر وی جهت ارائه خدمات از جانب اداره قبول گردیده است.</p> <p>18- مشخصات: مشخصات خدمات شامل شرطنامه که از جانب اداره ترتیب و توسط ارائه کننده خدمات تسلیم میگردد.</p> <p>19- خدمات: فعالیت های که از جانب قراردادی در مطابقت به مواد این قرارداد که در ضمیمه (1) و مشخصات و جدول فعالیت های شامل در آفر، میباشد.</p> <p>20- قراردادی فرعی: شخص یا شرکت است که اجرای بخش از قرارداد منعقد را به نمایندگی از قراردادی اصلی انجام میدهد.</p>	
<p>1.2 قانون نافذ: تفسیر این قرارداد در مطابقت به قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.</p>	
<p>1.3 زبان: این قرارداد به یکی از زبان های ملی کشور ترتیب و تطبیق می گردد، که منحیث لسان اصلی در تفسیر و اجرای</p>	

این قرارداد عمل می نماید.	
1.4 ارتباطات: هر گونه ارتباط برقرار شده میان جوانب قرارداد باید بصورت کتبی بوده و هرگونه اطلاعیه در صورت دریافت قابل اجرا می باشد.	
1.5 ساحه: خدمات در محلات مندرج ضمیمه (1) مشخصات یا در صورت عدم تذکر محل در محلات که توسط اداره مشخص می شود، ارائه میگردد.	
2 نماینده با صلاحیت: شخص که جهت اتخاذ تصمیم، انجام هر گونه اعمال مجاز قابل اجرا تحت این قرارداد و ارائه اسناد لازم توسط قراردادی معرفی و شهرت وی در شرایط خاص قرارداد درج میگردد.	
2.1 تفتیش و بررسی اداره: قراردادی مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یادداشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد.	
3 مالیات و محصولات: قراردادی اصلی، قراردادی فرعی و کارمندان آنها مالیات، مکلفیت ها، انواع فیس، و سایر محصولات قابل اجرا تحت قوانین نافذ را پرداخت و در قیمت قرارداد شامل مینمایند.	
2.1 اعتبار قرارداد: از تاریخ امضای قرارداد توسط طرفین یا تاریخ دیگری مندرج شرایط خاص قرارداد، قابل اجرا میباشد.	ماده 2- آغاز،
2.2 آغاز ارائه خدمات 1- پلان کاری: قراردادی قبل از آغاز ارائه خدمات، پلان کاری مشمول روش های عمومی، ترتیبات، اولویت و زمان بندی تمام فعالیت ها را جهت تصویب به اداره تسلیم مینماید. خدمات طبق برنامه کاری تائید شده توسط اداره (در صورت لزوم) ارائه میگردد. 2- تاریخ آغاز خدمات: ارائه کننده خدمات، خدمات را در جریان (30) روز بعد از آغاز انفاذ قرارداد، یا به تاریخ مندرج شرایط خاص قرارداد، آغاز مینماید.	تعدیل، فسخ و تکمیل قرارداد
3 تاریخ تکمیل: قراردادی، خدمات را به تاریخ مندرج شرایط خاص قرارداد، تکمیل مینماید. مگر اینکه قرارداد در مطابقت به بند 6 ماده 2 شرایط عمومی قرارداد فسخ گردیده باشد. در صورتیکه قراردادی، خدمات را به تاریخ مندرج شرایط خاص قرارداد تکمیل ننماید، جریمه تأخیر مطابق به بند 8 ماده 3 شرایط عمومی قرارداد وضع میگردد. تاریخ تکمیل، تاریخ تکمیلی تمام فعالیت ها میباشد.	
3.1 تعدیل: تعدیل شرایط و حدود قرارداد بشمول تعدیل اندازه خدمات یا تعدیل قیمت قرارداد صرف در صورت موجودیت موافقه کتبی طرفین قرارداد صورت گرفته میتواند.	
3.2 حالات غیر مترقبه 1- تعریف: حالات غیر مترقبه (Force Majeure) عبارت از حوادث (زلزله، جنگ داخلی، طوفان، سیلاب، آفات طبیعی...) با شرایط خارج از کنترل جانبین که توانمندی انجام مکلفیت های تحت این قرارداد را ناممکن یا غیر عملی سازد. 2- عدم تخطی قرارداد: عدم انجام مکلفیت ها تحت این قرارداد در صورتیکه ناشی از وقوع حالات غیر مترقبه باشد، نقض یا فسخ نداشته نمیشود. مشروط بر اینکه جانب متأثر شده در اسرع وقت طرف دیگری قرارداد را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع سازد. قراردادی به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرائی قرارداد که متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.	

3- تمدید میعاد: میعاد تکمیل قرارداد معادل میعاد وقوع حالات غیر مترقبه که سبب عدم انجام خدمات گردیده، تمدید میگردد.

4- پرداخت ها: ارائه کننده خدمات مستحق اخذ پرداخت و مصارف اضافی قابل پرداخت که بصورت مناسب و لزوم دید در جریان میعاد وقوع حالات غیر مترقبه صورت گرفته، میباشند.

### 3.3 فسخ قرارداد

1- از جانب اداره: اداره میتواند در صورت وقوع موارد (1) الی (6) ذیل با ارسال اطلاعیه در جریان حد اقل (30) روز به قراردادی، قرارداد را کلاً فسخ نماید:

(1) در صورت عدم اصلاح نواقص در خدمات ارائه شده و انجام مکلفیت های قراردادی در جریان (30) روز بعد از ارسال اطلاعیه یا میعاد دیگری تصدیق شده کتبی اداره:

(2) در صورت افلاس یا ورشکستگی قراردادی:

(3) در جریان حد اقل (60) روز، قراردادی از ارائه یک قسمت عمده خدمات به سبب وقوع حالات غیر مترقبه عاجز باشد؛ یا

(4) به باور اداره، قراردادی در اجرا و تکمیل این قرارداد مرتکب فساد و تقلب گردیده است.

اداره، داوطلب، قراردادی و قراردادی فرعی مکلف اند اصول عالی اخلاقی را در مراحل داوطلبی و اجرای قرارداد را رعایت نمایند. روی این ملحوظ اصطلاحات آتی مفاهم ذیل را افاده می نمایند:

1- فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکردهای جانب دیگر (کارمندان تدارکات) را تحت تاثیر قرار دهد.

2- تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمدأ و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از انجام مکلفیت ها صورت گیرد.

3- تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائرین طرح گردیده باشد.

4- اجبار: عبارت از تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم می باشد.

5- ایجاد اختلال و موانع: عبارت از تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات و یا امور نظارتی مربوط می باشد.

6- اداره پیشنهاد اعطای قرارداد به داوطلب برنده ای را که مستقیماً یا از طریق نماینده مرتکب فساد، تقلب، تبانی، اجبار یا ایجاد اختلال و موانع در مراحل داوطلبی گردیده است لغو می نماید.

7- اداره در صورت ارتکاب فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اختلال در مراحل تدارکات توسط کارمند اداره، موضوع را در اسرع وقت به مراجع ذیربط ارجاع می نماید.

8- اداره داوطلب یا قراردادی را در صورت ارتکاب اعمال مندرج فقره (1) ماده چهل و نهم قانون تدارکات از اشتراک در مراحل تدارکات محروم می نماید.

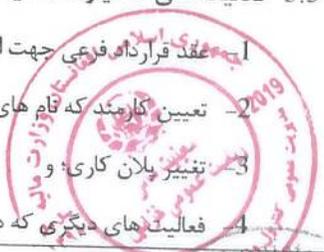
9- داوطلب، قراردادی و قراردادی فرعی مکلف است، زمینه تفتیش و بررسی حسابات، یادداشت ها و سایر اسناد مربوط به تسلیمی افرو اجرای قرارداد را توسط مفتشین موظف از جانب اداره فراهم نماید.

2- پرداخت بمحض فسخ قرارداد: بمحض فسخ قرارداد مطابق جز 1 بند 2 ماده 2 یا جز 2 بند 6 ماده 2 شرایط عمومی قرارداد، اداره پرداخت های ذیل را به قراردادی انجام میدهد:

(1) حق الزحمه مطابق ماده 6 برای خدمات که بصورت قناعت بخش قبل از تاریخ فسخ قرارداد انجام شده باشد.

<p>ماده 3 - مکلفیت های قراردادی</p>	<p>3.1 <b>عمومیات:</b> قراردادی، خدمات را در مطابقت به مشخصات و جدول فعالیت ها با تلاش مناسب، تامین مفیدیت و اقتصادی بودن مطابق به شیوه ها و اجراءات مسلکی و با رعایت شیوه سالم مدیریت و کار برد تکنالوژی مناسب و پیشرفته و به شیوه مصئون، ارائه می نماید. قراردادی در انجام این قرارداد منحصراً مشاور وفادار به اداره عمل نموده و هر زمان در هر معامله با قراردادی فرعی یا جانب سوم منافع مشروع اداره را حمایت و تامین مینماید.</p>
	<p>3.2 <b>تضاد منافع:</b></p> <p>1- منع کمیشن و تحقیقات به قراردادی: قراردادی تنها حق الزحمه مطابق ماده 6 را داشته و سایر انواع کمیشن، تخفیف، یا پرداخت مشابه از ناحیه فعالیت های مرتبط این قرارداد یا خدمات یا برای انجام مکلفیت ها تحت این قرارداد را اخذ نمی نماید. ارائه کننده همچنان از عدم اخذ هر گونه پرداخت اضافی توسط کارمندان، قراردادیان فرعی و نماینده مرتبط خویش اطمینان حاصل می نماید.</p> <p>2- عدم اشتراک در تدارکات پروژه ناشی از قراردادی: ارائه کننده توافق می نماید که در جریان اجرای این قرارداد یا بعد از فسخ آن خود و یا اشخاص مرتبط به آن و قراردادیان فرعی وی و اشخاص به مرتبط به آنها از اشتراک در تدارکات فراهم سازی اجناس، امور ساختمانی و خدمات به پروژه که ناشی از این خدمات باشد اشتراک نمی نمایند.</p> <p>3- اجتناب از فعالیت های متضاد: ارائه کننده خدمات و قراردادی های فرعی بشمول کارمندان آنها بصورت مستقیم و غیر مستقیم در فعالیت های ذیل توصل نمی ورزند:</p> <p>(1) هر فعالیت مسلکی و تجاری در جریان قرارداد که با فعالیت های تحت این قرارداد در تضاد باشد؛</p> <p>(2) درجریان قرارداد، ارائه کننده خدمات و قراردادیان فرعی وی نمی توانند کارمندان دولتی در جریان اجرای وظیفه یا در رخصتی را برای فعالیت های تحت این قرارداد به کار گمارند.</p> <p>(3) سایر فعالیت های مندرج <b>شرایط خاص قرارداد</b> بعد از فسخ این قرارداد،</p>
	<p>3.3 <b>محرمیت:</b> قراردادی، قراردادیان فرعی و کارمندان آنها در جریان قرارداد یا در جریان (2) سال بعد از تکمیل قرارداد، هرگونه معلومات اختصاصی یا معلومات محرم مرتبط قرارداد را بدون موافقه کتبی قبلی اداره نباید افشا نمایند.</p>
	<p>3.4 <b>فراهم نمودن بیمه توسط قراردادی</b></p> <p>قراردادی بیمه را با در نظر داشت موارد ذیل فراهم می نماید، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد:</p> <p>1- بیمه خطرات با شرایط تصدیق شده اداره یا پوشش مندرج <b>شرایط خاص قرارداد و اطمینان از</b> فراهم شدن قراردادی فرعی؛</p> <p>2- ارائه شواهد مبنی بر اینکه بیمه فوق اخذ و حق بیمه جاری پرداخت گردیده، به درخواست اداره.</p>
	<p>3.5 <b>فعالیت های که نیازمند تأیید قبلی اداره میباشد.</b></p> <p>1- عقد قرارداد فرعی جهت ارائه بخش از خدمات؛</p> <p>2- تعیین کارمندی که نام های آنها در ضمیمه (3) ذکر نشده (کارمندان کلیدی قراردادی و قراردادیان فرعی)؛</p> <p>3- تغییر پلان کاری؛ و</p> <p>4- فعالیت های دیگری که در <b>شرایط خاص قرارداد</b> از آن تذکر رفته باشد.</p>
	<p>3.6 <b>مکلفیت های گزارش دهی</b></p> <p>قراردادی گزارش و اسناد مندرج ضمیمه (2) را به تعداد و در جریان میعاد مندرج ضمیمه تسلیم مینماید.</p>

0000007



	<p><b>3.7 جریمه تأخیر</b></p> <p>1- پرداخت جریمه تأخیر: قراردادی، جریمه تأخیر به نرخ روزانه مندرج شرایط خاص قرارداد را در مطابقت به حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات پرداخت می نماید. حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیابت الی (10) فیصد قیمت مجموعی قرارداد میباشد، هرگاه مجموع مبلغ محاسبه شده جریمه تأخیر یا غیابت به حد اکثر خود برسد، اداره می تواند قرارداد را فسخ نموده، اجراءات بعدی را در زمینه مرعی دارد. پرداخت جریمه تأخیر مسؤولیت های ارائه کننده خدمات را متأثر نمی سازد.</p> <p>2- تصحیح اضافه پرداخت: در صورتیکه تاریخ تخمینی تکمیل بعد از پرداخت جریمه تأخیر تمدید گردد، اداره اضافه پرداخت توسط قراردادی را با تعدیل تصدیقنامه پرداخت بعدی را تصحیح می نماید.</p> <p>3- عدم اجرای مجازات: در صورتیکه نواقص در جریان میعاد مندرج اطلاعیه از جانب اداره، تصحیح نگردد، ارائه کننده خدمات جریمه تأخیر را به اداره پرداخت می نماید. مبلغ قابل پرداخت منحیث فیصدی هزینه تصحیح و بررسی نواقص، مندرج بند 2 ماده 7 شرایط عمومی قرارداد و شرایط خاص قرارداد می باشد.</p>	
	<p>3.8 تضمین اجرا: داوطلب برنده مکلف است، در خلال مدت (10) روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر، تضمین اجرای قرارداد را در مطابقت با شرایط عمومی قرارداد، در فورم (تضمین بانکی) که در صفحه معلومات داوطلبی ذکر رفته و به اسعار که در نامه قبولی از آن نامبرده شده است، ارائه نماید. در صورت ارائه تضمین اجرا بشکل تضمین بانکی، داوطلب می تواند تضمین اجرا را از یک بانک مقیم در جمهوری اسلامی افغانستان یا بانک خارجی قابل قبول اداره که نماینده بمنظور اجرای این تضمین در جمهوری اسلامی افغانستان داشته باشد، فراهم نماید. تضمین اجرا (28) روز بیشتر از تاریخ تکمیل قرارداد اعتبار دارد.</p>	
	<p>4.1 جزئیات کارمندان: عناوین، جزئیات وظیفه، شایستگی حد اقل و میعاد پیش بینی شده گماشتن کارمندان کلیدی قراردادی در ضمیمه (3) درج می باشد. فهرست کارمندان کلیدی قراردادی و قراردادیان فرعی به شمول عناوین وظایف و نام آنها در ضمیمه (3) توسط اداره تصدیق می گردد.</p>	<p>ماده 4- کارمندان قراردادی</p>
	<p><b>4.2 تعویض کارمندان</b></p> <p>1- هیچ تغییری در کارمندان کلیدی صورت گرفته نمی تواند. مگر اینکه به موافقه اداره باشد. در صورتیکه بنا بر دلایل خارج از کنترل قراردادی تغییر کارمندان کلیدی ضروری باشد، تعویض صرف با کارمندی یا شایستگی معادل یا بالاتر صورت گرفته می تواند.</p> <p>2- با درخواست اداره با ذکر دلایل، قراردادی کارمند خود را با کارمند دیگری با شایستگی و تجارب قابل قبول اداره در موارد ذیل تعویض می نماید:                  (1) در صورتیکه کارمند سوء رفتار جدی انجام داده باشد؛                  (2) عدم قناعت از انجام کارمند با ذکر دلایل معقول.</p>	
	<p>5.1 همکاری و معافیت ها: اداره تلاش می نماید تا قراردادی از کمک ها و معافیت های که از جانب حکومت فراهم میگردد، مستفید گردد.</p>	<p>ماده 5- تعهدات اداره</p>
	<p>5.2 تفسیر در قوانین قابل تطبیق: در صورت تغییر قوانین مربوط به مالیات و محصول گمرگی که سبب افزایش یا کاهش مصرف خدمات انجام شده قراردادی میگردد، حق الزحمه و مصارف باز پرداخت قابل پرداخت تحت این قرارداد به قراردادی یا موافقه طرفین افزایش یا کاهش یافته و تعدیلات مربوط به مبلغ ذکر شده طبق اجزا (1) و (2) بند 2 ماده 6 صورت میگیرد.</p>	
	<p>5.3 خدمات و تسهیلات: اداره خدمات و تسهیلات مندرج ضمیمه (6) را به قراردادی، ارائه می نماید</p>	

<p>6.1 پرداخت بالمقطع: پرداخت ها به قراردادی مبلغ مجموعی ثابت بوده و از قیمت قرارداد که در بر گیرنده مصارف قراردادی فرعی و سایر مصارف در انجام خدمات مندرج ضمیمه (1) می باشد، بیشتر بوده نمی تواند. به استثنای حالت مندرج بند 2 ماده 5، افزایش قیمت قرارداد از مبلغ مندرج بند 2 ماده 6 در صورت موافقه کتبی طرفین مطابق بند 4 ماده 2 و بند 3 ماده 6 پرداخت اضافی صورت میگیرد.</p>	<p>ماده 6- پرداخت به قراردادی</p>
<p>6.2 قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به واحد پول افغانی و یا سایر اسعار مندرج شرایط خاص قرارداد.</p>	
<p>6.3 پرداخت به خدمات اضافی ارائه شده: تفکیک قیمت مجموعی ضمایم (4) و (5) جهت تشخیص حق الزحمه قابل پرداخت به خدمات اضافی موافقه شده مطابق بند 4 ماده 2 ارائه گردیده است.</p>	
<p>6.4 شرایط پرداخت: پرداخت در مطابقت به جدول پرداخت مندرج شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد. پیش پرداخت (تجهیزات، مواد و اکمالات) در مقابل تضمین بانکی با مبلغ معادل و میعاد اعتبار مندرج شرایط خاص قرارداد، ارائه میگردد. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگری از آن تذکر رفته باشد.</p>	
<p>6.5 تعدیل قیم                  1- تعدیل قیمت می تواند به اثر وقوع نوسانات در قیمت عوامل مصرفی صرف زمانی صورت میگیرد که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد.</p>	
<p>6.6 مزد کار                  1- برای خدمات اضافی صرف در صورت دستور کتبی قبلی مدیر پروژه استفاده میگردد.                  2- ارائه کننده خدمات تمام خدمات قابل پرداخت تحت نرخ روز کاری این ماده را در فورمه های تأیید شده اداره ثبت می نماید. هر فورمه تکمیل شده در خلال (2) روز کاری از جانب اداره در مطابقت به بند 6 ماده 1 تصدیق و امضاء می گردد. پرداخت صرف در موجودیت فورمه های مزد کار امضاء شده، صورت میگیرد.</p>	
<p>7.1 تشخیص نواقص: روش و اصول بررسی خدمات غیر مشورتی به شکل مندرج شرایط خاص قرارداد می باشد. اداره، خدمات غیر مشورتی انجام شده را بررسی نموده و در صورت موجودیت نواقص، قراردادی را مطلع می سازد. این بررسی خدمات غیر مشورتی تأثیری بر مسؤلیت های قراردادی ندارد. اداره دستور بررسی خدمات و تشخیص نواقص را به قراردادی داده و قراردادی هر قسمت خدمات غیر مشورتی را که به باور اداره دارای نواقص است بررسی می نماید. میعاد رفع نواقص در شرایط خاص قرارداد درج می باشد.</p>	<p>ماده 7- کنترول کیفیت</p>
<p>7.2 رفع نواقص و اجرای جریمه                  1- میعاد رفع نواقص الی موجودیت نواقص، تمدید میگردد.                  2- قراردادی نواقص مندرج اطلاعیه رفع نواقص را در طول زمان مندرج اطلاعیه، رفع می نماید.                  3- در صورتیکه قراردادی نواقص را در طول زمان مندرج اطلاعیه رفع ننماید، در اینصورت اداره مصارف رفع نواقص را بررسی و قراردادی این مبلغ و جریمه عدم رفع نواقص مندرج جز 3 بند 7 ماده 3 را پرداخت می نماید.</p>	
<p>8.1 حل منازعه بطور دوستانه:                  1- ماهه و قراردادی حد اکثر تلاش خویشرا جهت حل منازعات بطور دوستانه که ناشی یا مرتبط به قرارداد یا تفسیر آن باشد، انجام میدهند.                  8.2- مرجع حل و فصل منازعات:                  2- هر کاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به</p>	<p>ماده 8- حل منازعه</p>

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری تدارک خدمات غیر مشورتی  
پروژه تدارک خدمات اینترنتی به ریاست های زراعت، مالداری و آبیاری 11 ولایت کشور  
MAIL/PD/NCB/NCS-01/1399/Rebid

مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.

8.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل:

- 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و
- 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.



قسمت 7 شرایط خاص قرارداد

مواد شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و متمم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 1 بند 1 ماده 1	حکم اداره تدارکات ملی، در مطابقت بند 2 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد می باشد.
جز 5 بند 1 ماده 1	قیمت قرارداد / می باشد. (بعدها تکمیل میگردد)
جز 7 بند 1 ماده 1	اداره / وزارت زراعت، آبیاری و مالداری / می باشد.
جز 9 بند 1 ماده 1	نماینده مسؤل / بعدها تعیین خواهد شد. /
جز 16 بند 1 ماده 1	قراردادی / بعدها تکمیل میگردد. /
بند 2 ماده 1	قانون نافذ بر این قرارداد: قانون تدارکات افغانستان وسایر قوانین مربوطه جمهوری اسلامی افغانستان می باشد.
بند 3 ماده 1	زبان قرارداد دری یا پشتو می باشد.
بند 4 ماده 1	آدرس هر دو جانب قرار ذیل میباشد: نام اداره: ریاست تهیه و تدارکات، وزارت زراعت، آبیاری و مالداری قابل توجه: عبدالآقا " رحیمی" آدرس: سرک پوهنتون، کارته سخی، ناحیه سوم طبقه یا شماره اطاق: منزل اول تعمیر معینیت مالی و اداری شهر: کابل تلفون: 0202922233 شماره فکس: ایمیل آدرس: goods.proc@gmail.com قراردادی: قابل توجه: / وظیفه و نام مکمل شخص در صورت ضرورت، درج گردد / آدرس: / آدرس درج گردد / طبقه یا شماره اطاق: / طبقه و شماره اطاق در صورت ضرورت درج گردد / شهر: / نام ناحیه یا شهر درج گردد / تلفون: / شماره تلفون درج گردد / شماره فکس: / شماره فکس درج گردد / ایمیل آدرس: / ایمیل آدرس درج گردد /
بند 6 ماده 1	نماینده های یا صلاحیت

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری تدارک خدمات غیر مشورتی  
 پروژه تدارک خدمات اینترنتی به ریاست های زراعت، مالدارای و آبیاری 11 ولایت کشور  
 MAIL/PD/NCB/NCS-01/1399/Rebid

مواد شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و متمم مواد شرایط عمومی قرارداد
	<p>اداره:</p> <p>نماینده با صلاحیت: "بعدها تعیین خواهد شد."</p> <p>موقف:</p> <p>قراردادی:</p> <p>نماینده با صلاحیت <b>کاملاً نماینده با صلاحیت درج گردیده</b> می باشد.</p>
بند 1 ماده 2	تاریخ انفاذ قرارداد از 16 دلو 1398 الی ختم سال مالی 1399
جز 2 بند 2 ماده 2	تاریخ آغاز خدمات، از 16 دلو 1398 الی ختم سال مالی 1399 می باشد.
بند 3 ماده 2	تاریخ تخمینی تکمیل (ختم سال مالی 1399) می باشد.
جز 3 بند 2 ماده 2	بعد از فسخ قرارداد از فعالیت های <b>که در تضاد با قانون و طرز العمل تدارکات، شرطنامه و قرارداد ممنوع باشد</b> خودداری گردد.
بند 4 ماده 3	<p>خطرات و پوشش بیمه موارد ذیل را شامل میگردد:</p> <p>1- وسایط نقلیه شخص سوم</p> <p>2- مسؤلیت شخص سوم</p> <p>3- مسؤلیت اداره و جبران خساره کارمندان</p> <p>4- مسؤلیت مسلکی</p> <p>5- زیان یا خساره به تجهیزات و جایداد ها</p>
جز 4 بند 5 ماده 3	سایر فعالیت های عبارت اند از: اطلاعیه زود هنگام توسط ارائه کنندگان خدمات در صورت که با کدام موانع که سبب تاخیر و یا تغییر در قرارداد میگردد مبنی بر شواهد ومدارک در میعاد قرارداد به اداره ارایه نمایند.
جز 1 بند 8 ماده 3	<p>اندازه جریمه تاخیر (0.1 فیصد) قیمت مجموعی قرارداد در مقابل هر روز تاخیر می باشد. (در صورتیکه یک روز اینترنت دفاتر مربوطه قطع شود، قرار دادی مکلف است الی یک روز مشکل را برطرف نماید در غیر آن در مقابل هر روز قطع اینترنت و تاخیر در خدمات جریمه فوق قابل اجرا میباشد)</p> <p>حد اکثر رقم پولی جریمه تاخیر یا غیابت الی (10) فیصد قیمت مجموعی قرارداد میباشد، هرگاه مجموع مبلغ محاسبه شده جریمه تاخیر یا غیابت به حد اکثر خود برسد، اداره می تواند قرارداد را فسخ نموده، اجراءات بعدی را در زمینه مرعی دارد. پرداخت جریمه تاخیر مسؤلیت های ارائه کننده خدمات را متأثر نمی سازد.</p>
جز 3 بند 7 ماده 3	فیصدی جریمه عدم اجرای رفع نواقص: <b>گرد</b> صورتیکه قراردادی نواقص را در طول زمان مندرج اطلاعیه رفع ننماید، در اینصورت اداره مصارف رفع نواقص را بررسی و قراردادی این مبلغ و جریمه از بابت عدم رفع نواقص مندرج جز 3 بند 7 ماده 3 را پرداخت می نماید/ می باشد.
بند 1 ماده 5	همکاری و معافیت ارائه شده به قراردادی:



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری تدارک خدمات غیر مشورتی  
 پروژه تدارک خدمات اینترنتی به ریاست های زراعت، مالداري و آبیاری 11 ولایت کشور  
 MAIL/PD/NCB/NCS-01/1399/Rebid

مواد شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و متمم مواد شرایط عمومی قرارداد
	ندارد
جز 1 بند 2 ماده 6	مبلغ قابل پرداخت به واحد پول افغانی / قیمت قرارداد مندرج موافقت نامه قرارداد است که قابل پرداخت به واحد پول افغانی / می باشد.
بند 4 ماده 6	1- پرداخت مطابق جدول ذیل صورت میگیرد: (پیش پرداخت قابل تطبیق نیست) 2- پیش پرداخت به تجهیز، خریداری مواد، و اکمالات: (ارزش به ارقام و حروف درج گردد) فیصدی قرارداد که به تاریخ آغاز قرارداد در مقابل ارائه تضمین معادل به قراردادی پرداخت میگردد. (لازم نیست) 3- پرداخت پیشرفت کار در مطابقت به معیار معین شده یا در نظر داشت تصدیق اداره که خدمات بصورت قناعت بخش ارائه گردیده در مطابقت به شاخص های ذیل صورت می گیرد: 4- {شاخص و یا فیصدی درج گردد} 5- در صورت عدم صدور تصدیقنامه یا اجتناب از ارائه آن توسط اداره در خلال مدت یک ماه بعد از تکمیل قسمت خدمات غیر مشورتی یا در یافت انوایس قراردادی این تصدیق نامه صادر شده پنداشته شده و پرداخت پیشرفت کار به قراردادی صورت می گیرد. 6- تصفیه پیش پرداخت با اولین پرداخت آغاز و الی پرداخت 90 فیصد قیمت قرارداد به صورت کامل خاتمه می یابد. (لازم نیست) 7- تضمین بانکی پیش پرداخت در صورت که پیش پرداخت بصورت کامل باز پرداخت گردیده باشد، مسترد میگردد. (لازم نیست)
بند 5 ماده 6	پرداخت در اخیر هر ربع بعد از دریافت انوایس و تأییدی ریاست مربوطه زراعت ولایت و اسناد مربوط مندرج بند 4 ماده 6 صورت میگیرد
جز 1 بند 5 ماده 6	تعدیل قیمت قرارداد : مجاز نمی باشد
بند 1 ماده 7	اصول و روش ها بررسی خدمات توسط اداره قرار ذیل می باشد: میعاد رفع نواقص یک (1) روز تقویمی می باشد.
بند 2 ماده 8	مرجع حل و فصل منازعات: هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات (محاكم عدلی و قضایی افغانستان) ارجاع میگردد.



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری تدارک خدمات غیر مشورتی  
 پروژه تدارک خدمات اینترنتی به ریاست های زراعت، مالداري و آبیاری 11 ولایت کشور  
 MAIL/PD/NCB/NCS-01/1399 Rebid

قسمت هشتم- مشخصات خدمات غیر مشورتی و نقشه ها

شرایط عقد قرارداد تدارک خدمات اینترنت برای 11 ریاست زراعت آبیاری و مالداري ولایات

نوع خدمات	VSAT
سرعت:	Dedicated Internet Bandwidth – 2048Kbps download 1024Kbps upload برای هر یک از 11 ولایت
مدت:	یک سال
تجهیزات	1- شرکت تهیه کننده اینترنت باید Dedicated Internet Bandwidth – 2048Kbps download 1024Kbps upload را توسط وسایل که از قبل در هفت ولایات ذیل نصب و فعال میبشد عیار نماید. 1- جامیان 2- غور 3- پنجشیر 4- سرپل 5- یادغیس 6- فراه 7- فاریاب وسایل موجود: ( VSAT- Link star s2a 1.8 meter VSAT Dish and 3watt BUC and LNB )
	2- شرکت تهیه کننده اینترنت باید Dedicated Internet Bandwidth – 2048Kbps download 1024Kbps upload را توسط وسایل که از قبل در 4 ولایات ذیل نصب و فعال میبشد عیار نماید. 1- دایکندي 2- نورستان 3- نیمروز 4- ارزگان وسایل موجود: ( I Direct Evolution X3 Modem, 3 Watt BUC, LNB PLL, 1.8 Meter Dish )
Uptime:	شرکت تهیه کننده اینترنت باید 97% فیصد اینترنت را با گرانتی فراهم نماید و در صورت هرگونه مشکل و عدم فراهم نمودن اینترنت باید 24 ساعت قبل مسئولین تکنالوژی معلوماتی ولایات مذکور را در جریان بگذارد.
Uplink	شرکت تهیه کننده اینترنت باید کنکشن اصلی خود را از کشور های اروپایی فراهم نماید.
Support:	شرکت تهیه کننده اینترنت مکلف است در موقع ضرورت و یا با روبرو شدن هر گونه مشکلات، از طریق تلفن و فرستادن تکنیشین به محل به طور 24 ساعته ، در هفت روز هفته خدمات تخنیکي را رایگان فراهم نماید. همچنین شرکت مذکور باید در مدت یک ساعت جواب گو باشد و در صورت ندادن جواب مثبت طبق قرار داد از فیس ماهوار اینترنت کسر خواهد گردید. در صورت ضرورت باید بیشتر از یک Public IP فراهم نماید. قابل یاد آور است که شرکت مذکور باید تسهیلات لازم را برای نظارت نمودن اینترنت فراهم نماید. (MRTG)
شرایط اضافی:	قابل ذکر است که تمام مصارفات: از قبیل سفر کارمندان شرکت به ولایات جهت فراهم نمودن سهولت اینترنت از طریق وسایل ذکر شده مسئولیت شرکت قرارداد کننده میباشد. در صورت لغوه و یا تاخیر نصب وسایل در ساحه کاری بنا بر رویداد های امنیتی و یا طبیعی وزارت زراعت ، آبیاری و مالداري هیچ کدام هزینه را تا زمانی نمی پردازد که سیستم فعال گردد. قراردادی نباید این قرار داد را برای شرکت دیگر پیشنهاد و یا تسلیم نماید در چنین حالت قرار داد به زود ترین فرصت فسخ خواهد گردید و قرار دادی مطابق احکام قانون با وی برخورد صورت می گیرد. در صورت نیاز به وسایل قراردادی مکلف است تا آن را به شکل امانت الی اخیر قرارداد فراهم نماید.



Handwritten signatures and initials.



قسمت پنجم - جدول قیمت ها (ضروریات)

جدول قیمت و مشخصات خدمات انترنت 11 ریاست زراعت، آبیاری و مالداری ولایات (1- بامیان  
 2- غور 3- پنجشیر 4- سرپل 5- بادغیس 6- دایکندی 7- نورستان 8- نیمروز 9- فراه 10-  
 ارزگان 11- فاریاب)

مشخصات تخنیکي	مقدار	قیمت فی واحد	قیمت مجموعی (یک سال)
2048 kbps Download, 1024 kbps Upload Dedicated Internet Bandwidth. 11 برای هر یک از ولایت.	33 Mbps	9,570.00 AFN	3,789,720.00 AFN
قیمت مجموعی به عدد	3,789,720.00 - افغانی		
قیمت مجموعی به حروف	سه میلیون، هفت صد و هشتاد و هفت هزار و هفت صد و بیست و هفت افغانی		

نام داوطلب (افغانستان) **فیض نسلايت کیمونلشنز (افنت)**  
 امضا و مهر  
 تاریخ (17 - نويس - 1398)

نوت: شرکت قیمت در حد تکمیل برنده گردن آماره است کرد در وقت ولایت بر بنویس  
 - این پروژه میز دیتا، سیستم Backup، به صرفه است با بندت 512KB  
 تمام - اتر در هر وقت. Backup








معينيت مالي واداري  
رياست تهيه و تداركات  
آمریت تداركات اجناس و خدمات غير مشورتي

تاریخ: ۱۹ / ۱۰ / ۹۸

شماره: ( ۴۳۳ )

به روزنامه محترم اطلاعات روز!

لطف نموده متن ذیل را در روزنامه خویش نشر نموده ممنون سازید!

<<اطلاعیه تصمیم اعطای قرار داد>>

بدینوسیله به تاسی از ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در نظر دارد تا پروژه { تدارک خدمات انترنتی به ریاست های زراعت، آبیاری و مالداري 11 ولایت کشور } تحت شماره داوطلبی { MAIL/PD/NCB/NCS-01/99Rebid } را به شرکت افغانستان فیض ستلایت کمیونیکیشن به قیمت مجموعی مبلغ (3,789,720) سه میلیون و هفت صد و هشتاد و نه هزار هفت صد و بیست افغانی اعطا نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی همراه با دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع کارته سخی، جمال مینه، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارایه نمایند.

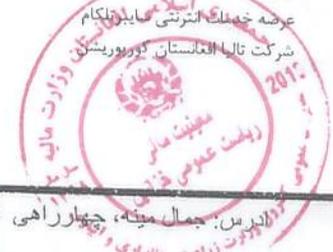
این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده والی تکمیل میعاد فوق الذکر وطنی مراحل قانونی بعدی، قرار داد منعقد نخواهد شد.

با احترام

محمدالله "ماجله"  
رئیس تهیه و تدارکات

*(Handwritten signature)*

کاپی ها به :  
وبسایت وزارت زراعت  
وبسایت اداره تدارکات ملی (NPA)  
شرکت افغانستان فیض ستلایت کمیونیکیشن  
عوضه خدمات انترنتی سایبر لاکام  
شرکت تالیا افغانستان دورپوریشن





د افغانستان اسلامي جمهوري دولت د کورنۍ، اوبو، کرنې او مالدارۍ وزارت  
دولت جمهوري اسلامي افغانستان وزارت زراعت، آبياري و مالداري

Islamic Republic of Afghanistan  
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



معينيت مالي و اداري

رياست تهيه و تداركات

آمریت تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتي

تاریخ: { ۱۳۹۸/۱۰/۲۸ }

شماره: { ۴۴۱ }

نامه قبولی آفر

به شرکت محترم افغانستان فیض ستلایت کمیونیکیشن!

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتم و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مؤرخ { 1398/09/26 } شما برای پروژه { تدارک خدمات انترنتی به ریاست های زراعت، آبیاری و مالداري 11 ولایت کشور }، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ (3789720) سه میلیون و هفت صد و هشتاد و نه هزار هفت صد و بیست افغانی، طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتم و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل ذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، موارد مندرج در فورمه اظهارنامه تضمین آفر بالای شما قابل تطبیق خواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات قرارداد: پروژه تدارک خدمات انترنتی به ریاست های زراعت، آبیاری و مالداري 11 ولایت کشور
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB/NCS-01/99Rebid
قیمت مجموعی قرارداد: 3789720 افغانی
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: بانک گرنٹی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: { 10% مجموع قرار داد مبلغ 378972 سه صد و هفتاد و هشت هزار نه صد و هفتاد و دو افغانی }
زمان عقد قرارداد: بعد از تحویلی تضمین اجرای قرارداد.
مکان عقد قرارداد: ریاست تهيه و تداركات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

همچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

با احترام

محمد الله "ساحل"

رئیس تهيه و تداركات

